

Aus den Verhandlungen des schweiz. Bundesrates.

(Vom 3. Dezember 1900.)

Mit Eingabe vom 8. August 1900 stellt Fürsprecher Stierli in Aarau an den Bundesrat das Gesuch, zu entscheiden, daß die Schlosserwerkstätte der Strafanstalt Lenzburg zur Zeit des dem Sträfling J. K. daselbst zugestoßenen Unfalles (7. August 1899) den Bestimmungen der eidgenössischen Fabrik- und Haftpflichtgesetzgebung unterstellt gewesen sei.

In der kantonalen Strafanstalt Lenzburg besteht eine Schlosserwerkstätte, in der auch der wegen Vernachlässigung seiner Vaterpflichten am 6. Mai 1899 zu 12 Monaten Freiheitsstrafe verurteilte J. K., Kesselschmied, Verwendung fand. K. war mit der Erstellung eines für die Strafanstalt bestimmten Kochkessels beschäftigt, als ihm am 8. August vorigen Jahres ein Unfall zustieß (Verletzung des rechten Auges durch einen Eisensplitter). Nach dem Bericht des Regierungsrates des Kantons Aargau betrug die durchschnittliche Arbeiterzahl im Jahre 1899 in der Schlosserei 14,5 und nicht, wie der Gesuchsteller behauptet, 30—40; letztere Zahl werde höchstens erreicht, wenn auch die vorübergehenden „kurzzeitigen“ Arbeiter, die z. B. bloß 6—12 Wochen Strafzeit haben, dazu gerechnet werden.

Wenn nun auch feststeht, daß die in der Schlosserei der Strafanstalt Lenzburg beschäftigte Arbeiterzahl gemäß Ziffer 1, litt. b, des Bundesratsbeschlusses vom 3. Juni 1891 (A. S. n. F. XII, 123) zur Unterstellung unter das Bundesgesetz betreffend die Arbeit in den Fabriken hinreichen würde, so fragt es sich doch, ob der genannten Schlosserwerkstätte der Charakter einer industriellen Anstalt im Sinne von Art. 1 leg. cit. zukomme, und ob überhaupt irgend eine Werkstätte einer Strafanstalt diesem Gesetze unterstellt werden könne.

Der Regierungsrat des Kantons Aargau wie die eidgenössischen Fabrikinspektoren gelangen in ihren diesbezüglichen Ausführungen zu einem entschieden verneinenden Standpunkte. In der That ist die Werkstätte einer Strafanstalt keine industrielle Anstalt im Sinne von Art. 1 des Fabrikgesetzes; die Arbeit ist dort nicht Selbstzweck wie in den Fabriken, sondern Mittel zum Zweck,

das heißt mit der Beschäftigung der Sträflinge hat der Staat auch ihre Besserung im Auge. Ein Sträfling ist kein gewerblicher oder industrieller Arbeiter, auf den die Bestimmungen des Fabrikgesetzes Anwendung finden, wenn er in der Werkstätte einer Strafanstalt beschäftigt wird; er befindet sich gegenüber dem Staate nicht in dem freiwilligen Verhältnis des Arbeitnehmers zum Arbeitgeber. Der Sträfling bezieht für seine Arbeit keinen Lohn, der Ein- und Austritt steht ihm nicht frei; er bleibt so lange Insasse der Anstalt, als es das Urteil des Richters bestimmt. Art. 9 des Fabrikgesetzes, der das Verhältnis zwischen Fabrikbesitzer und Arbeiter beziehungsweise den Ein- und Austritt regelt, und Art. 10, der von der Lohnzahlung handelt, wären auf ihn gar nicht anwendbar.

Der Bundesrat hat mit Beschluß vom 12. Mai 1893 entschieden, daß gewerbliche und industrielle Fachschulen dem Bundesgesetz betreffend die Arbeit in den Fabriken nicht unterstellt seien. Die Motivierung dieses Beschlusses gilt in der Hauptsache auch für die Abweisung des vorliegenden Gesuchs. Hier wie dort handelt es sich nicht um einen Gewerbsbetrieb zum Zwecke des Erwerbs oder Gewinns; der allfällig erzielte Erlös wird zur teilweisen Deckung der Betriebskosten der Anstalt verwendet. Die Werkstätte der Strafanstalt ist in ihrer Art auch eine industrielle Lehranstalt, in welcher die Arbeit als ein Mittel zur Erziehung und zur Begründung des spätern Fortkommens dient.

Der Bundesrat hat daher beschlossen, es sei die Schlosserwerkstätte der Strafanstalt Lenzburg zur Zeit des dem J. K. dasselbst zugestoßenen Unfalls (8. August 1899) den Bestimmungen des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken und damit auch denjenigen des Bundesgesetzes betreffend die Haftpflicht aus Fabrikbetrieb nicht unterstellt gewesen.

Der Regierung des Kantons Bern wird zu Handen der Gemeinde Längnau an die Anschaffungskosten eines Transportwagens, der zur Überführung von infizierten Gegenständen zum Desinfektionsapparat bestimmt ist, ein Bundesbeitrag von 50 % bis zum Maximum von Fr. 487. 50 zugesichert.

(Vom 6. Dezember 1900.)

Im Offizierscorps der Stäbe der zusammengesetzten Truppenkörper, der eidgenössischen Einheiten und des Territorial- und

Etappendienstes werden folgende Versetzungen und Entlassungen auf 31. Dezember 1900 vorgenommen:

I. Versetzungen.

A. Vom Auszug in die Landwehr.

1. Kavallerie.

Schaller, Josef, in Luzern, Hauptmann.

Beausire, Ernst, in Grandson, Oberlieutenant.

2. Artillerie.

a. Eidgenössische Offiziere.

Hegetschweiler, Gottfried, in Altdorf	}	Hauptleute.
Frepp, Hans, in Laufen		
Leuthold, Jakob, in Zürich		
Korrodi, Heinrich, im Ausland		
Römer, Wilhelm, in Biel		
Schibler, Oskar, in Kulm	}	Ober- lieutenants.
von Salis, Hektor, in Chur		
du Pasquier, Max, in Cernier		

b. Kantonale Offiziere, die in der Landwehr zu eidgenössischen Einheiten übertreten.

Tödtli, U. Wilhelm, in Teufen	}	Hauptleute.
Gamper, Alfred, in Möhlin		
Hodler, Emil, in Bern		
Kramer, Erwin, in Zürich		
Passavant, Georg in Basel		
Glättli, Franz, in Zürich	}	Ober- lieutenants.
Österli, Otto, in Bern		
Gendre, Pierre, in Freiburg		
Zollikofer, Walter, in St. Gallen		
Rambert, Maurice, in Genf		
Sulzer, Walter, in Winterthur		
Baumann, Konrad, in Baden		
Gfeller, Ernst, in Bern	}	
Gobat, Robert, in Zürich		

c. Offiziere, welche vom Corpspark zum Depotpark übertreten.

Vollenweider, Ulrich, in Zürich	}	Hauptleute.
Wuest, Kaspar, in Seebach		
Schellenberg, Jakob, in Aathal		
Hoffmann, Alfred, in Zürich		
Schlatter, Edgar, in Solothurn		
Geißberger, Rudolf, in Brugg		
Dreifuß, Julius, in Basel	}	Ober- lieutenants.
Bourgeois, G., in Zürich		
Näf, Eug., in Neuenkirch		
Maurer, Rudolf, in Walchwil		
Zünd, Joseph, in Luzern		
Jucker, Otto, in Wangen (Zürich)		
Eichenberger, Albert, in Menziken	}	Lieutenants.
Hinnen, Kaspar, in Aarburg		
Großmann, Karl, in Neuenburg		
Leupold, Ad., in Zürich		
Borel, Alexis, in Morges		

3. Genie.

Riva, Luigi, in Zürich III, Hauptmann.	}	Ober- lieutenants.
Wanger, Karl, in Baden		
Roth, Robert, in Bern		
Lepori, Battista, in Bern		

4. Sanitätstruppen.

a. Ärzte.

Eichenberger, Emil, in Beinwil a. See	}	Hauptleute.
Pauli, Georg, in Thun		
Grob, Fritz, in Niederutzwil		
Stierlin, Robert, in Winterthur		
Brunner, Adolf, in Pfäffikon		
Suter, Joh. Jakob, in Altstetten		
Morf, Joh. Jakob, in Winterthur		
Handschin, Walter, in Gelterkinden		
Roth, Emil, in Herzogenbuchsee		
Gilbert, Valentin, in Genf		
Hämmerli, Max, in Lenzburg		
Duvoisin, Marc, in Grandson		
Frei, Konrad, in Aarau		
Schärer, Albrecht, in Langnau		

Häberlin, Hermann, in Zürich
 Schwander, Emil, in Münchenbuchsee
 Ullmann, Oskar, in Mammern
 Moser, Ernst, in Schaffhausen
 Schäublin, Joh. Jakob, in Gelterkinden.
 Dénériaz, Jules, in Sitten
 Urich, Sebastian, in Möhlin
 Spieler, Ferd., in Mitlödi
 Brauchli, Ulrich, in Bellelay
 Bernhard, Paul, in Chur
 Rummel, Hans, in Biel
 Keller, Emil, in Küßnacht
 Zimmermann, Ernst, in Klingnau
 Kahnt, Moriz, in Kloten
 Buschor, Johann, in Altstätten
 Mercier, Edmond, in Vallorbes
 Winterhalter, Karl, in Bischofszell
 Burckhardt, Hans, in Basel
 Siegrist, Albert, in Zürich V
 Dorta, Thomas, in Schuls
 Züst, Konrad, in Herisau
 Steiger, Adolf, in Zürich
 Wyrsh, Jakob, in Stans
 Ballenegger, Viktor, in Aubonne
 Meyer, Adolf, in Riesbach
 Pittet, Léon, landesabwesend
 Walker, Robert, in Bern (Waldau)
 Döpfner, Karl, in Chicago
 Fischer, Joseph, in Schüpfheim
 Camenzind, Emil, in Gersau
 Patry, Eugène, in Genf
 Diggelmann, August, in Hausen a. A.
 Pomatti, Giovanni, in Zürich
 Kuhn, Jakob, in Bremgarten
 Seippel, Oskar, in Thal
 Suter, Gottlieb, in Zürich
 Sixt, Emil, in Steffisburg
 Moll, Fritz, in Riggisberg

Hauptleute.

Ober-
lieutenants.

b. Apotheker.

Göldin, Heinrich, in Baden
 Wespi, Emil, in Brugg
 Weltert, Alois, in Biel

Ober-
lieutenants.

c. Veterinäre.

Schildknecht, Arnold, in Straubenzell	}	Ober- lieutenants.
Borgeaud, A., in Lausanne		
Rolaz, Henri, in Begnins		
Räber, Rudolf, in Bern		
Monnard, Henri, in Carouge		
Gubler, Jakob, in Frauenfeld	}	Lieutenants.
Brandenberg, A., in Goldach		
Prélaz, Louis, in Bern		
Schneider, Bend., in Meiringen		

5. Verwaltungstruppen.

Walker, Leo, in Solothurn	}	Hauptleute.
Straub, Christian, in Hatsweil		
Brunner, Alfred, in Zürich		
Jetzler, Rudolf, in Schaffhausen		
Beer, Rudolf, in Bern		
Degen, Emil, in Basel		
Haldemann, Gottlieb, in Zäziwil		
Traxler, Adolf, in Zürich		
Schmidli, Johann, in Riesbach	}	Ober- lieutenants.
Marti, Jean, in Clarens		
Müller, Jakob, in Liestal		
Wohlgenannt, Joseph, in St. Gallen		
Zimmermann, Gustav, in Kaiserstuhl		
Köhler, Gottfried, in Zürich II		
Maurer, Charles, in Lausanne		
Eggenberger, Johann, in München		
Schäppi, Emanuel, in Samaden		

6. Festungstruppen.*St. Maurice.*

Etienne, Henri, in Bern, Hauptmann.
 Piguët, Marius, in Le Chenit, Oberlieutenant.

7. Stabssekretäre.

Schnell, Rudolf, in Burgdorf	}	Lieutenants.
Reichen, Ernst, in Langnau		
Cordey, Eugène, in Lausanne		

Savoye, Karl, in Bern	}	Lieutenants.
Nägeli, Julius, in Genf		
Kägi, Rudolf, in Horgen		
Wipf, Heinrich, in Bern		
Weth, Rudolf, in Basel		
Gauchat, Louis, in Zürich		
Frick, Theodor, in Zürich	}	

B. Von der Landwehr I. Aufgebots in die Landwehr II. Aufgebots.

Infanterie.

Piota, Isaie, in Martigny, Hauptmann.

C. Von der Landwehr in den Landsturm.

1. Infanterie.

Séchaud, Jules, in Pully	}	Majore.
Flueller, Kaspar, in Stans		
Hirsbrunner, Gottl., in Burgdorf, Hauptmann.		

2. Kavallerie.

von Jenner, Max, in Bern, Hauptmann.

3. Artillerie.

Crot, Henri, in Grandvaux	}	Hauptleute.
Wahl, Fritz, in Chaux-de-Fonds		
Nieriker, Max, in Baden	}	Ober- lieutenants.
Kuhn, Karl, in Bettwiesen		
Rousette, Jules, in St. Maria		
Peter, Arnold, in Aarberg		
Stajessi, Charles, in Freiburg		
Beck, Franz, in Sursee		
Zimmermann, Kaspar, in Arth		
Hüni, Heinrich, in Zürich		
Gilli, Rudolf, in Thusis	}	Lieutenants.
Berechtold, G., in Thun		
Robatel, Ernest, in Bouveret		
Puenzieux, Viktor, in Châtelard	}	

4. Genie.

Verrey, Henri, in Lausanne	}	Hauptleute.
Kuhn, Wilhelm, in Bern		
Gänsly, Albert, in Au (St. Gallen)		
Kilchmann, Leonhard, in St. Gallen		
Hünerwadel, Karl, in Zug	}	Ober- lieutenants.
Tscharner, Simon, in Bern		

5. Sanitätstruppen.

a. Ärzte.

Binswanger, Otto, in Jena	}	Hauptleute.
Siebenmann, Friedrich, in Basel		
Isaak, Armin, in Zug		
Secretan, Louis, in Lausanne		
von Speyr, Wilhelm, in Bern		
Müncb, Alfred, in Brestenberg		
Heußler, Theodor, in Davos		
Crévoisier, Leonz, in Pruntrut		
Müller, Roman, in Wohlen (Aargau)		
de la Harpe, Eugen, in Lausanne		
Mermod, Arthur, in Yverdon		
Weissenbach, Louis, in Freiburg		
Deker, Karl, in Bex		
Streiff, Konrad, in Mollis		
Strebel, Karl, in Willisau		
Meyer, Otto, in Fontainemelon		
Lisibach, Jost, in St. Urban		
Rogivue, Adrian, in Lausanne		
Bischoff, Eugen, in Basel		
Masson, Edgar, in Carouge		
Dumur, Albert, in Lausanne		
Straßer, Hans, in Bern		
Esseiva, Louis, in Zürich IV		
Censi, Giuseppe, landesabwesend	}	Ober- lieutenants.
Zäslin, Theodor, in Basel		

b. Apotheker.

Studer, Wilhelm, in Bern, Hauptmann.	}	Ober- lieutenants.
Schobinger Julius, in St. Gallen		
Rapin, Eugène, in Montreux		

Iten, Robert, in Mellingen	} Ober-
Peter, Charles, in Aubonne	

lieutenants.

c. Veterinäre.

Heiz, Rudolf, in Reinach	} Hauptleute.
Furger, Anton, in Buchs	
Güggi, Rudolf, in Payerne	} Ober-
Strebel, Adolf, in La Tour-de-Trême	
Hübscher, Jos., in Hochdorf	} lieutenants.

6. Verwaltungstruppen.

Salvioni, Attilio, in Bellinzona	} Hauptleute.
Lehmann, Alexander, in Langenthal	
Erzinger, Robert, in Schaffhausen	
Ellès, Jules, in Vivis	
Oswald, Peter, in Basel	} Ober-
Lietha, Joh. Peter, in Grösch	
Möschberger, Christian, in Laufen	

lieutenants.

7. Stabssekretäre.

Berner, Gustav, in Zürich	} Lieutenants.
Schönenberger, Albert, in Zürich	
Brodbeck, Theodor, in Liestal	

D. Versetzung zur Disposition nach Art. 58 der Militärorganisation.**Artillerie.**

Turettini, Th., in Genf, Oberst.

II. Entlassungen.**A. Entlassungen gemäss Art. 79 a und b der Militärorganisation und Art. 17, Z. 7, der Verordnung vom 23. Mai 1879.****1. Kavallerie.**

Kern, Emanuel, im Ausland, Hauptmann.	} Lieutenants.
Burkhard, Philipp, im Ausland, Oberlieutenant.	
Stoffel, Max, im Ausland	
de Fernex, Oskar, im Ausland	

2. Artillerie.

Ramstein, G., in Spezia	}	Ober- lieutenants.
Blösch, Eduard, im Ausland		
Tronchet, Louis, im Ausland		

B. Entlassungen aus der Wehrpflicht infolge erreichter Altersgrenze unter Verdankung der geleisteten Dienste.

1. Generalstab.

Eisenbahnabteilung.

Leu, Friedrich, in Bern, Oberstlieutenant.

2. Infanterie.

Alioth, Wilhelm, in Basel	}	Obersten.
Sarasin, Albert, in Genf		
Ador, Gustav, in Genf, Oberstlieutenant.		

3. Kavallerie.

von Claparède, Alfr., in Wien, Major.

4. Artillerie.

Schüpbach, Rudolf, in Steffisburg, Oberst.	}	Oberst- lieutenants.
Scheuermann, Fr., in Aarburg		
Hohl, Joh. Jakob, in Rehetobel		
Balsiger, Rudolf, in Bern		
Schmid, Rudolf in Bern, Major.		
Müller, Xaver. in Rapperswil, Hauptmann.		

5. Verwaltungstruppen.

von Grenus, Edmund, in Bern	}	Obersten.
Walker, Emanuel, in Biel		
Chessex, Heinrich, in Schaffhausen	}	Oberst. lieutenants.
Dotta, Moriz, in Luzern		
Auroi, Jules, in Orvin	}	Majore.
Bonzanigo, August, in Bellinzona		
Roulet, Léon, in Neuenburg, Hauptmann:		

Oberstlieutenant Albert Chauvet in Bern, Instruktor I. Kl. der Artillerie, erhält die nachgesuchte Entlassung von dieser Stelle, unter Verdankung der geleisteten Dienste.

Kavallerieoberlieutenant Charles Sarasin, von und in Genf, wird zum Hauptmann der Kavallerie und Chef der Maximengewehr-compagnie I ernannt.

Wahlen.

(Vom 6. Dezember 1900.)

Finanz- und Zolldepartement.

Zollverwaltung.

Definitive Gehülfen II. Kl.

der Zollverwaltung:	Herr Hunziker, Ernst, von Kirchleerau (Aargau).
	„ Bieber, Alexander, von Stüblingen (Solothurn).
	„ Descombaz, Marc, von Lutry.
	„ Piaget, Arnold, von Les Bayards.
	„ Spörri, Heinrich, von Oberwinterthur.
	„ Sommer, Max, von Winterthur.
	„ Caroni, Battista, von Rancate (Tessin).

(Vom 10. Dezember 1900.)

Politisches Departement.

Sekretär für das Naturalisationsbureau:

Herr Franz Flury, von Kleinlütze, (Solothurn), gewesener Kanzler und Vizekonsul in Buenos-Ayres.

Post- und Eisenbahndepartement.

° Postverwaltung.

Postcommis in Chiasso: Herr Jean Galeazzi, von Sessa (Tessin)
Postcommis in Basel.



Aus den Verhandlungen des schweiz. Bundesrates.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1900
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.12.1900
Date	
Data	
Seite	934-944
Page	
Pagina	
Ref. No	10 019 440

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.